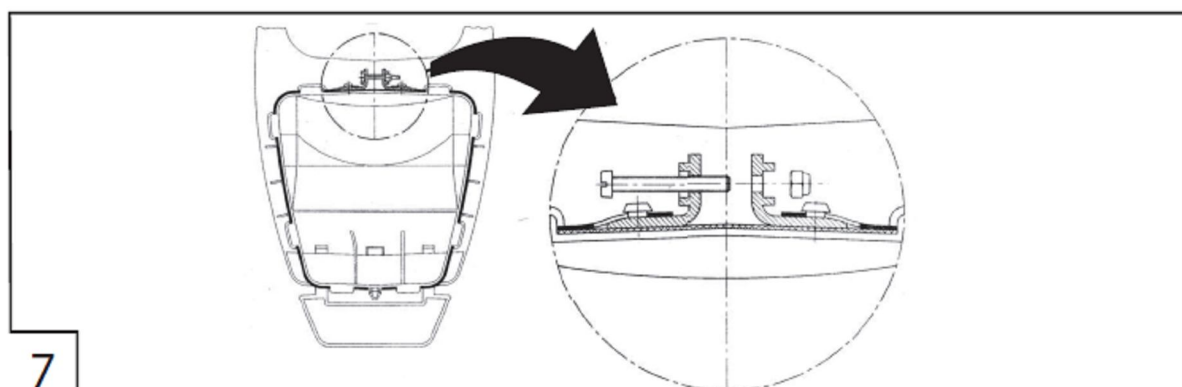
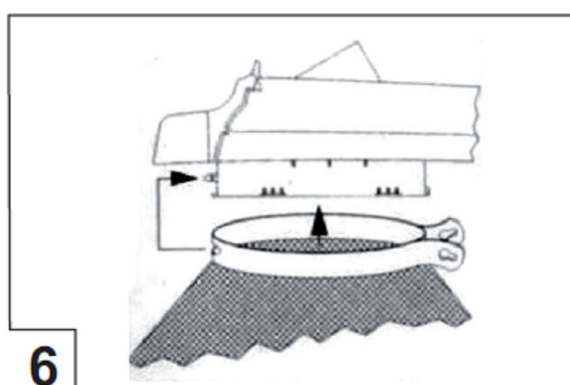
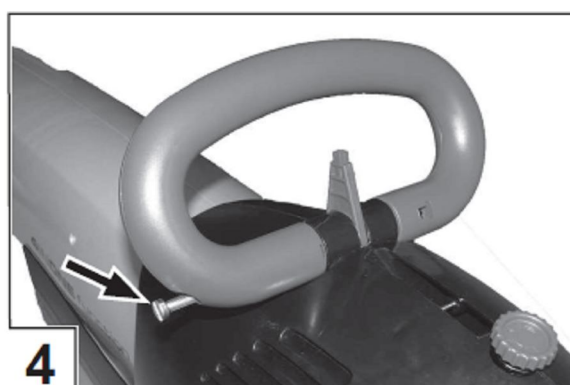


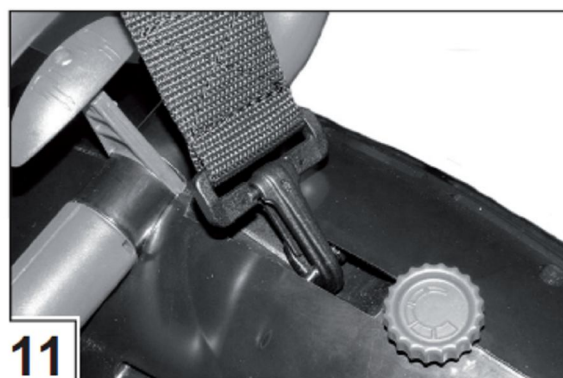
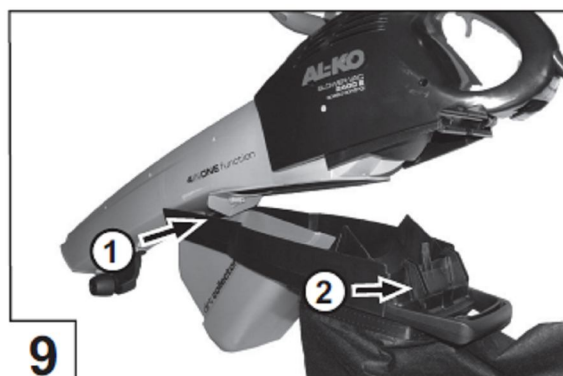
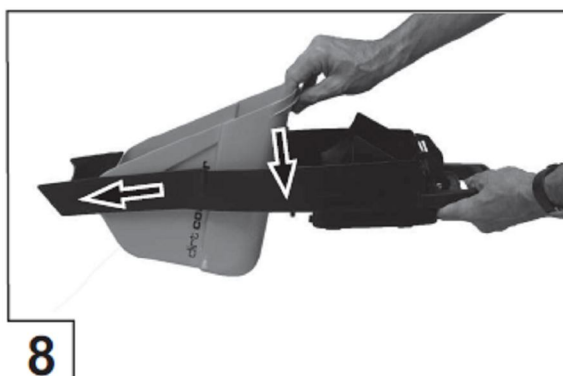
AL-KO USISIVAČ

VAC 2200 E, VAC 2400E speed control

UPUTSTVO ZA UPOTREBU





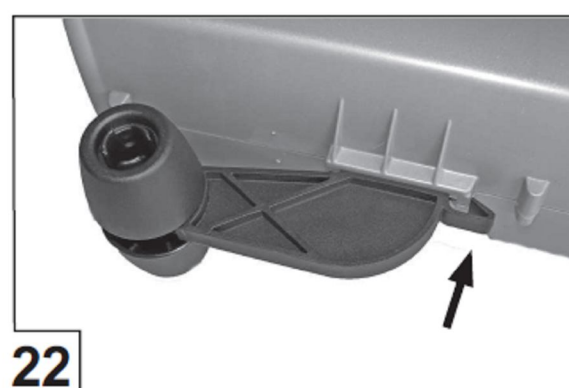
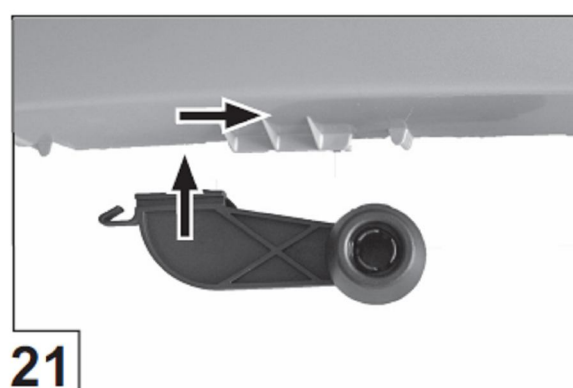
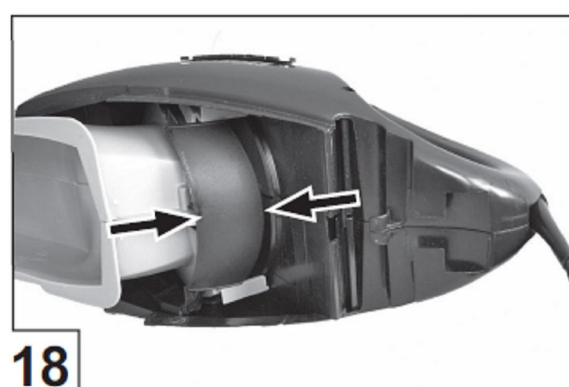
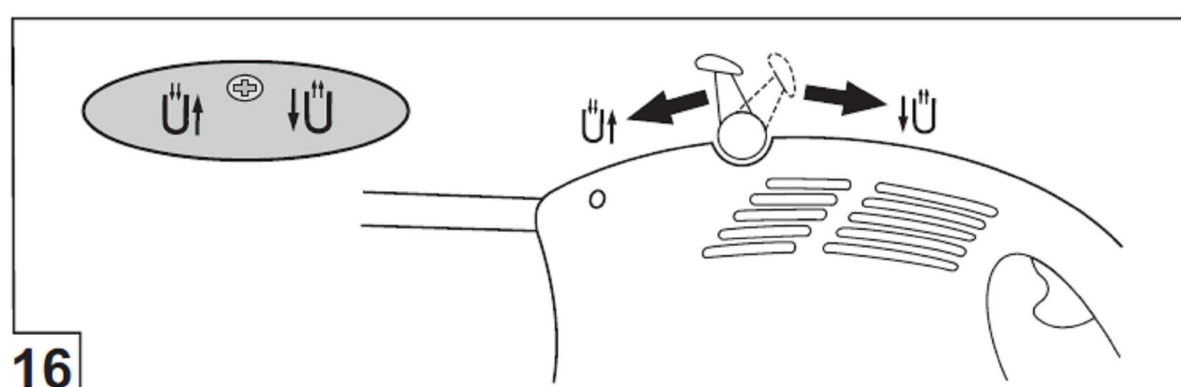


Za upotrebu van Velike Britanije



Za upotrebu u Velikoj Britaniji





- **Opšte napomene o ovom Priručniku**

- Pre startovanja odnosno pre početka rada sa ovom mašinom pročitajte sva ova uputstva za rukovanje. Ovo je osnovni preduslov za bezbedan i nesmetan rad (bez problema).
- Pridržavajte se uvek znakova upozorenja i bezbednosti koji se nalaze na mašini.
- Ova uputstva treba da čuvate, i da ih, takođe, uvek prosledite svakom sledećem korisniku.

Opis piktograma (malih sličica koje se pojavljuju u tekstu)



Pažnja!

Možete sprečiti lične povrede i materijalne štete ukoliko se pažljivo pridržavate ovih znakova upozorenja mera bezbednosti. Specijalna obaveštenja za bolje razumevanje i rukovanje mašinom.



Simbol (sličica) foto aparata se odnosi na slike.

Sadržaj

Opšte napomene o ovom Priručniku
Opis proizvoda (mašine)
Sigurnosna i zaštitna oprema
Tehnički podaci
Uputstva mera bezbednosti
Sklapanje (sastavljanje) mašine
Rukovanje
Održavanje i nega mašine
Skladištenje (ostavljanje) mašine
Izbacivanje mašine (iz upotrebe) (odlaganje mašine u otpad)
Dijagnoza kvarova
Garancija
EC deklaracija usaglašenosti

Opis proizvoda (mašine)

Ovaj Priručnik daje opis električne duvalice –usisivača sa kesom za sakupljanje lišća. Mašina ima električni kabl dužine 0,2 metra. Električni kabl ima svoj integralni (uliveni) utikač. Slike koje su date ne moraju u potpunosti odgovarati stvarnom uređaju.

Namena

Mašina je namenjena za sledeću upotrebu:

- Usisavanje i oduvavanje suvog lišća i baštenskog otpada (posečene trave, malih grančica, šišarke, komadića papira).

- Mašina je namenjena samo za ne-komercijalnu upotrebu.



Korišćenje odnosno upotreba mašine za druge ili neke dodatne svrhe smatra se suprotno njenoj nameni. U tom slučaju proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za nastalu štetu !

Primeri nepravilne upotrebe (nepravilnog korišćenja mašine)

Sledeća korišćenja mašine ne odgovaraju nameni:

- Ignorisanje ili skidanje sigurnosne opreme,
- Usisavanje ili oduvavanje eksplozivnog i zapaljivog materijala i materijala koji gori,
- Usisavanje tečnosti,
- Rad mašinom kada pada kiša,
- Rad mašinom u komercijalne svrhe.

Sigurnosna i zaštitna oprema

- Sigurnosni prekidač za noseći ram kese
- Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) sigurnosne blokade
-



1	Ručka za nošenje	7	Pred-separator (filter)
2	Kaiš za nošenje	8	Kese za skupljanje
3	Regulator brzine*	9	Točkići (mali valjčići)
4	Prekidač uključivanja/isključivanja (ON/OFF)	10	Cev za duvanje/usisavanje
5	Električni kabl	11	Kućište motora
6	Noseći ram kese	12	Ručica za promenu režima rada – - usisavanje/duvanje

* *zavisno od modela*

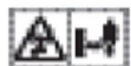
Značenje simbola (malih sličica) koji se nalaze na samoj mašini



Pre nego što ćete pristupiti čišćenju ili održavanju mašine, prvo isključite električni kabl iz utičnice mrežnog napona i sačekajte da se motor potpuno zaustavi.



Pročitajte uputstva za rukovanje i mašinom rukujte u skladu sa uputstvima ovog Priručnika.



Držite dalje od mašine svakoga ko nije uključen u rad, a posebno treba voditi računa da deca budu što dalje od mašine.



Ne upotrebljavajte mašinu kada pada kiša i nemojte je ostavljati napolju (na otvorenom)



Nosite zaštitne naočare

Tehnički podaci

Tehnički podaci	Duvalica-Usisivač model 2200 E	Duvalica-Usisivač model 2400 E sa regulatorom brzine
Potrebna električna energija (potrošnja)	2200 W	2400 W
Snaga usisavanja	9.7 m ³ /min	5.0-10.0 m ³ /min
Brzina duvanja	205 km/h	170-210 km/h
Zapremina pred-separatora (filtera)	5 ltr.	5 ltr.
Zapremina kese za skupljanje (otpada)	40 ltr.	40 ltr.
Kaiš za nošenje	DA	DA sa mekanim uloškom
Regulator brzine	Ne	Da
Redukcija zapremine usisavanja	Do 90%	Do 90%
Napajanje, veličina osigurača	230 V AC/50Hz, 10A	230 V AC/50Hz, 10A
Klasa zaštite		
Nivo buke L _{PA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Maksimalna vibracija ubranja avhw	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²
Težina	5.1 kg	5.4 kg

AC → Naizmjenična struja

Uputstva mera bezbednosti



Upozorenje !

Mašinu treba koristiti samo kada je u potpuno ispravnom stanju



Upozorenje !

Sigurnosna i zaštitna oprema se ne smeju nikada onesposobiti (isključiti) za rad.

Uputstva mera bezbednosti koja se odnose na električno napajanje (struju)

- Koristite samo produžne kablove koji su predviđeni za spoljašnju upotrebu (za upotrebu na otvorenom prostoru),
- Koristite samo produžne kablove čiji je poprečan presek najmanje 3x1.5 mm².
- Nikada ne koristite produžni kabl koji je oštećen,
- Vodite računa da ne preopteretite produžne kablove koji su namotani na (namotajni) kalem,
- Produžni kabl treba pričvrstiti na neopterećenoj strani mašine,
- Električne kablove treba uvek držati dalje od mesta gde mašina radi (obavlja svoje operacije usisavanja ili oduvavanja),
- Mašinu treba zaštititi od vlage.

Uputstva mera bezbednosti koja se odnose na rukovanje



Treba se pridržavati lokalnih propisa koja se odnose na rukovanje s mašinom.

- Rukovalac ili korisnik mašine je lično odgovoran za bilo kakve nezgode/nesreće ili opasnosti za druge ljude i njihovu imovinu,
- Deci nije dozvoljeno da koriste ovu mašinu,
- Osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvima za rukovanje ne smeju da koriste ovu mašinu,
- Mašinu treba koristiti samo za vreme dnevne svetlosti ili pri jako dobrom veštačkom osvetljenju,
- Nemojte raditi s mašinom ako ste pod dejstvom alkohola, lekova ili se pod nekim tretmanom lečenja,
- Nemojte raditi s mašinom ako su u blizini drugi ljudi (prolaznici), deca ili kućni ljubimci,
- Nikada ne ostavljajte mašinu bez nadzora,
- Pre svake upotrebe, prvo proverite da nema nekih oštećenja – oštećene delove treba zameniti,
- Mašinu nikada nemojte uključivati da radi ako je noseći ram kese ili ako je sama kesa oštećena ili nije pravilno nameštena,
- Uvek nosite odgovarajuću radnu odeću, kao što su:
 - zaštitne naočare
 - zaštitne rukavice
 - štitnike za uši
 - masku za lice za zaštitu od prašine

- jaku/čvrstu obuću
- dugačke pantalone
- Sledeće stvari treba držati dalje od usisnog otvora mašine:
 - labave delove odeće (koji slobodno vise)
 - nakit
 - dugačku kosu
- Svi otvori rashladnog vazduha moraju biti čisti,
- Nikada otpatke nemojte duvati prema ljudima.

Sklapanje – sastavljanje mašine



Upozorenje !

Mašinu nemojte nikada koristiti dok nije potpuno sastavljena odnosno sklopljena

Montaža ručke za nošenje

1. Ubacite odnosno stavite četvrtastu navrtku u ručku za nošenje (📷2)
2. Ručku gurnite na kućište (📷3)
3. Ručku namestite u željeni položaj
4. Stavite zavrtanj (M6x100) u ručku (📷4)
5. Pritegnite navrtku ručke.

Montaža ručice za promenu režima rada – usisavanje(duvanje

1. Stezni element postavite u svoj položaj (📷5)
2. Stavite zavrtanj (Ø 3.5x16) u stezni element
3. Pritegnite ovaj zavrtanj steznog elementa.

Montaža/Stavljanje kese za prikupljanje otpada (📷6)

1. Postavite kaiš (traku) kese preko noseće nožice (šiljka) na nosećem ramu i onda ga postavite oko prstenastog dela nosećeg rama
2. Vodite računa da sigurnosni nosač upadne u okce kaiša (trake) kese za prikupljanje otpada (📷7)
3. Pažljivo pritegnite kaiš (traku) kese pomoću navrtke i zavrtanja (M4x30) (📷7)

Montaža pred-separatora (filtera)

1. Ubacite odnosno ugurajte donju ivicu pred-separatora (filtera) u noseći ram kese (📷8)
2. Škljocnite gornju ivicu kućišta pred-separatora (filtera) na svoje mesto u noseći ram kese (📷8)

Montaža nosećeg rama kese

1. Zakačite noseći ram kese na odsečak usisne cevi (usisnog voda) (📷9/1)
2. Lagano povucite naviše noseći ram kese (📷9/2)
3. Pustite da ručka za nošenje škljocne na svoje mesto u kućište (📷10)

Montaža/postavljanje kaiša za nošenje mašine

1. Stavite metalnu "karabiner" kuku u držač kaiša na mašini (📷11)
2. Podesite dužinu kaiša tako da mašina može da se vodi bez dodirivanja zemlje (podloge)
3. Samo za Duvalicu-Usisivač, model 2400 E sa regulatorom brzine: Mekani uložak kaiša stavite preko ramenog dela kaiša i onda zakopčajte/pritegnite Velcro kopču (čičak kopča).

Montaža točkića

1. Gurnite leve i desne točkiće na nosač sve dok ne nasednu/škljocnu na svoje mesto (📷19,20)
2. Ubacite odnosno stavite nosač točkića u prorez (otvor) na donjoj strani cevi usisavanja/duvanja sve dok ne nasedne/škljocne na svoje mesto (📷21,22).

Rukovanje

Upotreba mašine po prvi put



Upozorenje !

Mašinu nemojte nikada koristiti dok nije potpuno sastavljena odnosno sklopljena

- Utikač i utičnica produžnog električnog kabla moraju biti napravljeni od gume, plastificiranog PVC materijala ili nekog drugog termo-plastičnog materijala iste mehaničke čvrstoće ili presvučeni ovim materijalom.
- Električni produžni kabl ne sme da bude niže specifikacije od:
 - laki gumom presvučeni električni kabl H05 RN-F do VDE 0282 deo 8
 - presvučeni električni kabl sa poliuretanskom oblogom VDE 0282 deo 10
- Deca treba da budu udaljena od mašine kada se ona uključuje u mrežni napon
- Mašinu treba utaknuti samo u uzemljene utičnice mrežnog napajanja koje su zaštićene uređajem rezidualne struje (RCD) sa uključnom strujom od max.30 mA.
- Utikački konektori produžnog električnog kabla moraju biti otporni na zapljuskivanje vodom
- Ne skidajte (ne uklanjajte) nijedan zaštitni uređaj.

Transport mašine



Upozorenje ! - Postoji rizik od oštećenja

Mašinu nemojte isključivati iz struje povlačenjem električnog kabla. Rukom čvrsto uhvatite utikač i izvadite ga iz utičnice.

- Kada nosite mašinu uvek je držite za ručku ili za kaiš za nošenje
- Za transport mašine nemojte koristiti točkiće



Upozorenje ! - Postoji rizik od oštećenja

Nikada ne radite s mašinom bez kese za sakupljanje otpada. Zatvorite zip na kesi.



Duvalica – Usisivač neće da radi ukoliko noseći ram kese nije pričvršćen na kućište (sigurnosni prekidač).

- Redovno proveravajte električni kabl i produžni električni kabl da nema nekih znakova oštećenja. Ove kablove koristite samo ako su u ispravnom stanju.
 - Ako se električni kabl ošteti u toku rada, odmah mašinu isključite iz struje mrežnog napajanja !
1. Utaknite utikač mašine u utičnicu produžnog kabla.
 2. Osigurajte odnosno pričvrstite produžni kabl postavljanjem na neopterećenu stranu mašine (12, 13)
 3. Utikač produžnog kabla utaknite u utičnicu mrežnog napajanja.

Uključivanje (ON)

- Pritisnite ON/OFF prekidač za uključivanje/isključivanje i držite ga pritisnuto.

Isključivanje (OFF)

- Pustite (oslobodite) ON/OFF prekidač za uključivanje/isključivanje mašine.

Biranje režima rada – duvanje ili usisavanje

Režim rada se bira pomoću ručice za promenu režima rada (sa duvanja na usisavanje i obrnuto) (15, 16)

- Pomerite ručicu u položaj $\ddot{U}\uparrow$ - režim usisavanja
- Pomerite ručicu u položaj $\ddot{U}\downarrow$ - režim duvanja

Režim rada se može menjati dok motor radi ili kada je zaustavljen.

Podešavanje snage duvanja/usisavanja (17) (samo za model 2400 E sa regulatorom brzine)

- Okrenite regulator brzine u desno:
 - usisavanje/duvanje se pojačava
- Okrenite regulator brzine u levo:
 - usisavanje/duvanje se smanjuje

Pražnjenje kese za skupljanje otpada

1. Isključite mašinu,
2. Izvadite utikač električnog kabla iz mrežnog napajanja
3. Otvorite zip na kesi
4. Potpuno ispraznite kesu
5. Opet zatvorite zip na kesi



Da bi ispraznili kesu nije potrebno da je skidate sa nosećeg rama.

Pražnjenje pred-separatora (filtera)

Kada se usisa malo krupan materijal sa zemlje (grančice, šišarke, itd.) tada je potrebno da se pred-separator (filter) isprazni.

Održavanje i nega mašine



Upozorenje !

Postoji opasnost povrede od pokretnih delova mašine. Isključite mašinu iz mrežnog napajanja i sačekajte da se mašina potpuno zaustavi sa radom.



Upozorenje ! - Postoji rizik od oštećenja

Kad čistite mašinu nemojte koristiti sredstva za čišćenje pod velikim pritiskom niti tekuću vodu.

Ako dođe do kvara mašine odnesite je da je pregleda ovlašćeni majstor ili u ovlašćenu servisnu radionicu.

- Proverite da li su svi zavrtnji, navrtke i osigurači pravilno i čvrsto pritegnuti tako da mašina može pravilno da radi.
- Zamenite sve oštećene ili istrošene delove.
- Koristite samo originalne delove i pribor

Zamena ručice za promenu režima rada mašine → usisavanje – duvanje

Ostaci usisanog materijala mogu da zaglave ovu ručicu.

- Odmah posle upotrebe mašine, očistite odnosno oslobodite ovu ručicu za promenu režima rada tako što ćete je pomerati nekoliko puta napred-nazad.

Kesa za skupljanje otpada

- Češće proveravajte kesu da nije pocepana ili da nema oštećenih delova,
- Potpuno ispraznite kesu. Ako je potrebno očistite je četkom.



Ako je kesa teško zaprljana, može se oprati vodom temperature do 30°C. Nikada ne koristite jaka agresivna sredstva za čišćenje.

Električni kabl napajanja

- Redovno proveravajte stanje električnog kabla. Ako je oštećen, dajte da se zameni kod ovlašćenog majstora ili u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Produžni električni kabl

- Redovno proveravajte stanje produžnog električnog kabla. Ako je oštećen, zamenite ga.

Skladištenje – ostavljanje mašine

- Isključite mašinu iz mrežnog napajanja strujom,
- Mašinu uvek držite (skladištite) u suvoj prostoriji,
- Ostavljajte mašinu tako da nije na dohvata deca ili neovlašćenih lica,
- Pre skladištenja (ostavljanja), ispraznite kesu i pred-separator (filter).

Izbacivanje mašine (iz upotrebe) (odlaganje mašine u otpad)



Staru opremu, baterije ili akumulatore nemojte bacati kao kućno smeće. Mašina, ambalaža pakovanja i pribor su napravljeni od materijala koji se može reciklirati i zato ga treba pravilno odložiti (kao otpad).

Dijagnoza kvarova

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Mašina ne radi	Nema napajanja	Proverite osigurač/produžni kabl
	Oštećen električni kabl	Kontaktirajte ovlašćeni servis
Mašina povremeno prestaje sa radom (prekida)	Oštećen električni produžni kabl	Zamenite produžni kabl
	Oštećen prekidač uključivanja/isključivanja (ON/OFF)	Kontaktirajte ovlašćeni servis
Smanjena snaga usisavanja / duvanja	Pun pred-separator (filter)	Ispraznite pred-separator (filter)
	Puna kesa	Ispraznite kesu
Slabo usisavanje / duvanje	Produžni kabl suviše dugačak	Ograničite dužinu produžnog kabla max. do 50 m
	Poprečan presek produžnog kabla suviše mali	Koristite produžni kabl čiji je poprečni presek najmanje 3x1.5 mm ²



Za kvarove odnosno probleme koji nisu navedeni u gornjem tabelarnom pregledu dijagnoze, ili probleme koje ne možete sami da rešite, obratite se ovlašćenom servisu.

EC deklaracija usaglašenosti

Mi, ovim, izjavljujemo da ovaj proizvod, u formi u kojoj je na tržištu, odgovara zahtevima usaglašenih EU uputstava (Uputstava Evropske Zajednice), EU standardima (standardima Evropske Zajednice), i specifičnim standardima koji se odnose na ovaj proizvod.

Proizvod	Proizvođač	Odgovorni službenik
Električna duvalica - usisivač	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Serijski broj proizvoda G 2512515		
Model Duvalica-Usisivač 2200 E Duvalica-Usisivač 2400 E sa regulatorom brzine	EU propisi 98/37/EG (do 28/12/09) 2006/42/EG (od 29/12/09) 2006/95/EG 2004/108/EG 2002/88/EG	Usaglašeni standardi EN 60335-1 IEC 60335-2-100
Izmeren/garantovan nivo buke Duvalica-Usisivač 2200 E 102 dB(A) / 103 dB(A) Duvalica-Usisivač 2400E sa regulatorom brzine 102 dB(A) / 103 dB (A)	Ocena usaglašenosti 2000/14/EG Prilog V	

Kötz, 27.07.2009



Antonio de Filippo, Managing Director